

Abschnitt 1 - Angaben zum Auftraggeber

Zuname (bei Frauen nur lediger Name) oder Firmenbezeichnung (wie Handelskammereintrag)

Name

Straße/Platz

Nummer

PLZ

Ort

Provinz

Staat

Telefon

Fax

E-Mail

Mehrwertsteuernummer (DE oder ATU Nummer für Ausland)

Steuernummer

Geburtsdatum

Geburtsgemeinde

Provinz

Die Zahlung erfolgt mittels Bankaufforderung (RIBA), bitte Ihre Bankdaten angeben:

Bank und Filiale: _____

IBAN (International Bank Account Number)

Zusätzlich erwünschte Ausgabe der Prüfberichte

FAX E-Mail

Sprache der Prüfberichte

Deutsch Italienisch

Mitteilung gemäß Datenschutzgesetz (LegID. Nr. 196/2003)

Rechtsinhaber der Daten ist die Autonome Provinz Bozen. Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in elektronischer Form verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Direktor des Amtes für Agrikulturchemie 33.2. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden. Der/die Antragsteller/in erhält auf Anfrage gemäß Artikel 7-10 des LegID. Nr. 196/2003 Zugang zu seinen/ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.


Datum: _____

Unterschrift des Auftraggebers/in: _____

Diese Seite vollständig ausfüllen und unterschreiben. Für jede abgegebene Probe Formular zur Probenbeschreibung ausfüllen und unterschreiben.

Dem Amte vorbehalten

Anzahl der Proben

	MODULO – FORMULAR Richiesta analisi terreni – Begleitschreiben Bodenproben	4.04m03 Rev. 2 20.12.2017
Centro di Sperimentazione Laimburg - Versuchszentrum Laimburg		Pag. 3 di 6

Abschnitt 3 – Anleitung zur Probenentnahme

Die chemische Untersuchung kann nur dann brauchbare Ergebnisse liefern, wenn die **ingesandte Probe dem Durchschnitt des zu untersuchenden Musters** entspricht. Eine sorgfältige Entnahme der Probe ist deshalb Voraussetzung für die Erzielung einwandfreier Resultate.

- Die Bodenprobe soll auf einer Fläche entnommen werden, die einheitliche Bodenverhältnisse aufweist. Bei offensichtlichen Unterschieden im Boden und im Wachstum sind getrennte Proben notwendig.
- Die Einstiche sind gleichmäßig über die zu untersuchende Fläche zu verteilen. Im Obstbau wird die Probe im Baumstreifen entnommen.

Zeitpunkt:

- Günstiger Zeitpunkt ist im Herbst oder Frühjahr.

Entnahme:

- 15-20 Einzelproben (Einstiche) mit einem Bodenbohrer oder Spaten entnehmen.
- In einen Plastikkübel geben und gründlich mischen.
- Von der gemischten Erde ca. 1 kg in ein Plastiksäckchen geben.
- Säckchen außen kennzeichnen (Etikette) wie auf dem Begleitschreiben angegeben (Auftraggeber/in und Bezeichnung des Grundstückes) und verschließen.
- **Ober- und Unterboden sind getrennt zu entnehmen.**

Entnahmetiefe:

Kulturart	Oberboden	Unterboden
Obstbau	0-20 cm	20-40 cm (bei starkwüchsige Unterlagen)
Weinbau	0-20 cm	20-40 cm
Hausgarten	0-20 cm	bei Bedarf
Acker- u. Gemüsebau	0-30 cm	bei Bedarf
Wiese	0-10 cm	bei Bedarf
Kern- und Steinobst	0-20 cm	bei Bedarf

Bitte beachten Sie:

- Von frisch gedüngten Böden (mineralisch oder organisch) keine Probe entnehmen!

Auswahl der Parameter:

- In den meisten Fällen ist die Grunduntersuchung ausreichend für eine Düngungsempfehlung.
- Für eine schriftliche Düngeempfehlung (5-Jähriger Düngeplan) in Sektion 2 zutreffendes ankreuzen.

Das Begleitschreiben muss vollständig ausgefüllt und unterschrieben werden!

MwSt.-Nummer (IVA) und Steuernummer, Geburtsort und Geburtsdatum nicht vergessen, da sonst der PRÜFBERICHT nicht ausgehändigt werden kann!

Für Informationen stehen Ihnen die Mitarbeiter des Amtes für Agrikulturchemie oder Ihr Berater zur Verfügung.

Sezione 1 - Dati identificativi del/la richiedente

Cognome (per le donne il cognome da nubile) o Ragione Sociale (come da camera di commercio)

Nome

Via/Piazza

Numero

CAP

Comune

Provincia

Stato

Telefono

Fax

E-Mail

Partita IVA

Codice fiscale

Data di nascita

Comune di nascita

Provincia

Il pagamento avviene tramite ricevuta bancaria (RIBA), prego indicare gli estremi bancari:

Banca e filiale: _____

IBAN (International Bank Account Number)

Desidero che i rapporti di prova mi vengano anticipati per

FAX E-Mail

Lingua del rapporto di prova

Tedesco Italiano

Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. n. 196/2003)

Titolare dei dati è la Provincia Autonoma di Bolzano. I dati forniti verranno trattati dall'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica.

Responsabile del trattamento è il Direttore dell'Ufficio Chimica Agraria 33.3


Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate. In base agli articoli 7-10 del D.Lgs. 196/2003 il/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

Data: _____ **Firma del/la richiedente:** _____

Compilare in ogni sua parte questa sezione e firmare. Inoltre per ogni campione consegnato compilare il foglio seguente (sezione 2) e firmare.

Riservato all'Ufficio

N° dei campioni

	MODULO – FORMULAR Richiesta analisi terreni – Begleitschreiben Bodenproben	4.04m03 Rev. 2 20.12.2017
Centro di Sperimentazione Laimburg - Versuchszentrum Laimburg		Pag. 6 di 6

Sezione 3 – Guida al prelievo dei campioni

I risultati di un'analisi chimica possono essere interpretati con correttezza se i campioni rappresentano la media dell'entità che si vuole determinare. Il campionamento fatto con criterio ha una grandissima importanza.

- Il campione deve essere prelevato da una superficie che possiede una composizione di terreno uniforme. Se ci sono evidenti differenze nel terreno e nella vigoria sono necessari campioni separati.
- Le perforazioni sono da distribuire con uniformità sulla superficie che si vuole analizzare. In frutticoltura si deve escludere dal campionamento la corsia di transito tra le file.

Epoca di prelievo:

- Preferibilmente in autunno o in primavera

Prelievo:

- Mediante una trivella o con una vanga si prelevano singoli campioni da 15-20 punti diversi.
- Raccogliere la terra prelevata in un secchio di plastica pulito e mescolare bene con le mani.
- Della terra mescolata metterne 1 kg in un sacchetto di plastica pulito.
- Contrassegnare il sacchetto (mediante un'etichetta) riportando la stessa segnatura del modulo richiesta analisi (richiedente e denominazione dell'appezzamento).

Lo strato superficiale (suolo) e quello sottostante (sottosuolo) vanno prelevati e consegnati in contenitori separati.

Profondità del prelievo:

Tipo di coltura	Suolo	Sottosuolo
Frutticoltura	0-20 cm	20-40 cm - tralasciare per i portainnesti deboli (p.es. M9)
Viticoltura	0-20 cm	20-40 cm
Orto di casa	0-20 cm	tralasciare
Arativi ed orticoltura	0-20 cm	tralasciare
Prati	0-10 cm	tralasciare
Drupacee e piccoli frutti	0-20 cm	tralasciare

Prestate attenzione:

- Non prelevare campioni da terreni appena concimati (sia con concimi minerali che organici).

Scelta dei parametri:

- Nella maggioranza dei casi l'analisi di base è sufficiente per una consulenza alla concimazione.
- Per ottenere anche un piano di concimazione, mettere la corrispondente crocette nella sezione 2.

Il modulo di richiesta analisi va compilato correttamente in ogni sua parte!

Non dimenticare di segnare la Partita IVA e codice fiscale, data e luogo di nascita, in mancanza della quale non viene rilasciato il RAPPORTO DI PROVA!

Per ulteriori informazioni può contattare l'Ufficio Chimica Agraria oppure il Suo consulente.